

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusze pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJNP-P0-700
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *geboten* zamiast *verboten* w zadaniu 4.5.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *nicht erlobt* zamiast *nicht erlaubt* w zadaniu 4.5.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *Seite* zamiast *Webseite* 4.7.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *unter Null* zamiast *minus vier Grad* w zadaniu 4.6.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *der Natur* zamiast *ihrer Webseite* w zadaniu 4.7.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *verboten und erlaubt* zamiast *verboten* w zadaniu 4.6.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *auf der Webseite aller Naturliebhaber* zamiast *auf der Webseite* w zadaniu 4.7.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *zakazane* zamiast *verboten* w zadaniu 4.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
1.2.		III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
1.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
1.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	B
2.2.			A
2.3.			C

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
3.2.			C
3.3.			A
3.4.			B

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	R
4.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		R
4.3.	I. Znajomość środków językowych.		F
4.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	F

Uszczegółowienia do zadania 4.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	nicht erlaubt	verboten
4.6.	minus vier Grad	vier Grad unter Null / -4 Grad
4.7.	ihrer Webseite	der Webseite / der Internetseite

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.5.	erlaubt / nicht verboten / überrascht
4.6.	vier Grad / 15
4.7.	der Fahrt / Ausflügen / der Tour / der Natur / der Arbeit

Znajomość środków językowych

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
5.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
5.2.			A
5.3.			G
5.4.			B
5.5.			C

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
6.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
6.2.			C
6.3.			C
6.4.			B
6.5.			B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
7.2.			C
7.3.			A
7.4.			E

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>habe Lust auf einen italienischen Espresso</i>
8.2.			<i>ich nehme eine Zitronenlimonade</i>
8.3.			<i>Ich hätte gern einen Apfelkuchen</i>
8.4.			<i>sind mir zu süß</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 9. (0–6)

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniami w języku niemieckim.

9.1. Beschreibe das Zimmer, in dem einige Personen sitzen. Was siehst Du dort?

9.2. Was glaubst Du: Warum sind die Personen zufrieden?

9.3. Was meinst Du, warum machen immer weniger Menschen Sport?

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] miejsca [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

Kryteria oceniania

W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania / materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

*Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Uszczegółowienia do zadania 9.

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
 - a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy,
 - b) udzielił niepełnej odpowiedzi*, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy,
 - c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
 - a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego),
 - b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna,
 - c) udzielił niepełnej odpowiedzi*, w której występują poważne błędy,
 - d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo,
 - e) udzielił odpowiedzi w języku polskim,
 - f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *Ich weiß nicht*.
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

9.1.	Zimmer ist hell. Dort steht ein Sofa und ein Fernseher.	2 punkty	Odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym, występują w niej drobne błędy.
9.2.	Sie gewinnen ein Videospiel und haben viel Spaß.	2 punkty	Odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania, bezbłędna.
9.3.	Lieber am Computer sitzen.	1 punkt	Odpowiedź jest zgodna z treścią pytania oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem.

Zadanie 10.

Postanowiłeś(-aś) przygotować potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- poinformuj, jaką potrawę postanowiłeś(-aś) przygotować i co musiałeś(-aś) kupić
- opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy
- wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**
Ich habe vergessen, Sahne zu kaufen.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, czyli rozbudowuje swoją minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - występują dwa minimalne odniesienia do danego podpunktu
 - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**
Ich habe vergessen, Sahne und Gurken zu kaufen.
 - występuje jedno odniesienie do danego podpunktu, ale bardziej rozbudowane
 - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**
Ich habe vergessen, frische Gurken zu kaufen.
- Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktuje się jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktuje się jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
 - wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.**
Morgen habe ich Erdbeeren gekauft. (O->N)
- Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
 - opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy**
Ich wusste nicht, wie man einen Kuchen trzeba piec.

Zadanie 10. (0–8)

Postanowiłeś(-aś) przygotować potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- poinformuj, jaką potrawę postanowiłeś(-aś) przygotować i co musiałeś(-aś) kupić
- opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy
- wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.

Napisz swoją wypowiedź w języku niemieckim. Podpisz się jako **XYZ**.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 50 do 100** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).

Hallo Andreas,
stell Dir vor, zu mir kommen meine Klassenkameraden.

Postanowiłeś(-aś) przygotować potrawę dla gości. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- poinformuj, jaką potrawę postanowiłeś(-aś) przygotować i co musiałeś(-aś) kupić

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do co najmniej jednej części polecenia, np. informuje:

- jaką potrawę postanowił przygotować, np. *Ich mache einen Kartoffelsalat.*
- co musiał kupić, żeby przygotować tę potrawę, np. *Ich habe schon Kartoffeln und Mayonnaise gekauft.*

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie, jaką potrawę zdający postanowił przygotować oraz co musiał kupić), np. *Ich wollte Bigos machen und kaufte zwei Kilo Sauerkraut.*

Jeśli zdający odnosi się do jednej części polecenia, taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana jako „odniósł się”, np. *Ich mache eine Pizza mit Schinken und Champignons. / Ich kaufte zwei Kilo Sauerkraut und ein Kilo Wurst.*

Akceptowana jest sytuacja, w której zdający nie podaje nazwy potrawy, ale ogólnie objaśnia, jaka to ma być potrawa, opisuje składniki użyte do przygotowania potrawy / sposób jej przygotowania, np. *Ich mache ein traditionelles polnisches Gericht. / Das wird ein leckeres Dessert. / Ich mache eine leichte Speise aus einem Fisch und Orangen.*

Akceptowane jest używanie nazw własnych potraw w języku polskim, o ile są to nazwy powszechnie znane na świecie, np. *pierogi, bigos*. W przypadku innych nazw potraw, może być wymagany opis, jak przygotowywana jest potrawa lub jakie są jej składniki/opis przygotowania, aby uznać nazwę w języku polskim. np.: *Ich mache Gołąbki. Das ist ein populäres polnisches Gericht. Das sind Kohlrouladen mit Fleisch und Reis.*

W przypadku drugiego członu polecenia, nie jest wymagane poinformowanie, że produkty zostały zakupione, żeby przygotować potrawę. Wystarczy, jeśli zdający tylko poinformuje, co kupił, bez określenia celu tych zakupów, np. *Ich kaufte einen Fisch und Orangen.*

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do żadnej części polecenia, np.:

- informuje, jaką potrawę zamówi na przyjazd gości, np. *Ich bestelle eine Pizza.*
- informuje, jakie potrawy lubi, np. *Am liebsten esse ich Spaghetti.*
- informuje, że nie wie, co przygotowuje oraz co ma kupić, np. *Ich weiß nicht, was ich kaufen soll.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Meine Freunde essen kein Fleisch.	Das wird eine leckere Pizza mit Tomaten.	Meine Freunde essen gern Bigos. Darum habe ich Sauerkraut und Wurst gekauft.
Ich weiß nicht, was ich kaufe.	Ich kaufte Gemüse und Früchte.	Das wird eine vegetarische Pizza. Darum habe ich Tomaten und Champignons gekauft.
Ich war im Geschäft.		

• opisz problem, który miałeś(-aś) z przygotowaniem potrawy

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia jakiś problem, który pojawił się podczas przygotowywania potrawy, np. *Mein Hund hat das Fleisch gefressen.*

Problemy mogą dotyczyć np.:

- nieznamości przepisu, np. *Ich habe vergessen, wie viel Mayonnaise man für einen Kartoffelsalat braucht.*
- nieprzewidzianych problemów podczas przygotowania potrawy, np. braku prądu, zepsucia się sprzętu potrzebnego do przygotowania potrawy itp., np. *Plötzlich gab es keinen Strom mehr. / Der Mixer hat nicht funktioniert.*
- braku potrzebnych składników, np. *Es hat sich herausgestellt, dass es keine Butter gab.*

Nie jest wymagane użycie słowa *problem*, jeśli da się z kontekstu wywnioskować, że opisywana sytuacja była kłopotem dla osoby piszącej, np. *Die Soße war zu süß. Ich wusste nicht, was ich damit machen sollte.*

Stwierdzenie, że zdający miał z czymś problem, bez wskazania na czym on polegał nie jest akceptowane, np. *Es ist zu einem Problem gekommen. / Ich dachte nicht, dass es so schwer wird.*

Wskazanie, że zdający miał problem nie jest elementem rozwijającym wypowiedź.

Stwierdzenie, że zdający nie miał żadnych problemów, nie jest akceptowane, np. *Off mache ich einen Kartoffelsalat. Deshalb hatte ich gar keine Probleme mit der Zubereitung.*

<p>Poinformowanie o tym, jak przebiegał proces przygotowania potrawy bez przedstawienia jakiegokolwiek problemu/sytuacji problematycznej nie jest akceptowane, np. <i>Ich machte Spaghetti, dazu eine Tomatensoße. Sie war lecker.</i></p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Bei der Zubereitung der Soße gab es ein Problem.</p> <p>Ich hatte gar keine Probleme bei der Zubereitung des Fisches.</p>	<p>Es gab ein Problem: Es gab zu wenig Soße.</p> <p>Ich habe zu dem Gericht zu viel Salz gegeben.</p>	<p>Ich habe zweimal Pfeffer dazugegeben. Man konnte das Gericht nicht mehr essen.</p> <p>Es zeigte sich, dass der Fisch zu lange gebraten wurde. Er war nicht lecker.</p>

<p>• wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) ten problem.</p>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia sposób rozwiązania wspomnianego problemu, np. <i>Ich habe Joghurt statt Sahne dazugegeben. / Ich habe den Mixer von der Nachbarin geliehen.</i></p> <p>Nie jest wymagane użycie wyrazów wskazujących na rozwiązanie problemu, np. <i>Ich habe das Problem schnell gelöst. / Es gab eine schwierige Situation, aber ich bin schnell damit zurechtgekommen.</i> Wystarczy, że zdający poda sposób rozwiązania przedstawionego problemu, np. <i>Ich habe eine neue Soße gemacht.</i></p> <p>Stwierdzenie, że zdający nie wiedział, jak rozwiązać podany problem nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. <i>Ich hatte keine Ahnung, was ich tun sollte.</i></p> <p>Informacja o tym, że problem został rozwiązany, bez podania sposobu rozwiązania tego problemu, nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. <i>Ich habe das Problem gelöst.</i></p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Es war ganz schwierig.</p> <p>Ich wusste nicht, was ich machen kann.</p>	<p>Ich habe meine Mutter gebeten, die Soße zu machen.</p> <p>Ich habe ein Rezept für die Soße im Internet gefunden.</p> <p>Ich habe Mayonnaise statt Joghurt dazugegeben.</p>	<p>Mein Bruder hat den Mixer repariert und ich habe fünf Tomaten geschnitten.</p> <p>Ich habe die Sauergurken gemixt und sie in die Suppe getan.</p>

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku powiązania pomiędzy zdaniem lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu.
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z powszechnie przyjętymi zasadami rozumowania.
- Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznacza się jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla się je jedynie jako błędy językowe.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 1 punkt w tym kryterium.

Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

poprawność środków językowych zakres środków językowych	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli wypowiedź zawiera **40** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
- Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
- Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
- W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie

warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.

7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Przykładowa oceniona wypowiedź

Hallo Andreas,
stell Dir vor, zu mir kommen meine Klassenkameraden.

Ich wollte selbst etwas für sie kochen. Ich habe mich für Spaghetti entschieden, denn alle meine Freunde mögen Spaghetti. Ich musste aber zuerst Einkäufe machen. In einem Laden habe ich Nudeln, Dosentomaten, Zwiebeln und Hackfleisch gekauft. Zu Hause wollte ich zuerst Nudeln kochen. Leider hatte ich ein Problem. Ich hatte kein Salz mehr. Das Essen ohne Salz schmeckt ja nicht gut! Ich bin schnell zu meiner Nachbarin gegangen und habe von ihr etwas Salz geliehen. Zum Glück war sie zu Hause und ich konnte dann weiter kochen.

Hoffentlich werden meine Spaghetti allen gut schmecken!

Und was kochst du gerne?

Liebe Grüße

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do wszystkich podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: praca jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres i poprawność środków językowych – 3 punkty: brak błędów, zadowalający zakres środków językowych.